

La Red de Juderías rinde homenaje al judeoespañol en el Día Internacional del Ladino

El 5 de diciembre se celebra el Día Internacional del Ladino, y la Red de Juderías de España se suma al homenaje con la celebración de un concierto en Tarazona que es, además, la primera de las numerosas actividades relacionadas con la promoción del judeoespañol que la Red de Juderías podrá en marcha durante 2020.

Durante siglos, el judeoespañol llenó de musicalidad y sentimiento las calles y campos de España. Parte ya imborrable e innegable de nuestra herencia, la lengua hablada por los sefardíes, los descendientes de los judíos expulsados de España en 1492 es un idioma que, más de cinco siglos más tarde, está presente con fuerza en cada momento de nuestra vida diaria en palabras, frases y expresiones, la riqueza del judeoespañol es un tesoro cultural y social único en el mundo que se debe recuperar y difundir.

Por ello, la Red de Juderías de España, consciente de la importancia que el idioma judeoespañol tiene dentro del legado sefardí que define a las ciudades que la integran, va a poner en marcha durante 2020 una serie de actividades que, con la colaboración de las 22 ciudades de la Red, difundirá y pondrá en valor el idioma judeoespañol, uniéndose a otras iniciativas que han puesto en marcha universidades y diferentes instituciones públicas y privadas. Las calles de las ciudades de la Red volverán a escuchar el judeoespañol como ya lo hicieron en la Jornada Europea de la Cultura Judía de 2018, en el que la Red llenó de refranes y expresiones en ladino paredes de edificios y calles públicas. Esta vez serán poemas y canciones, que vendrán acompañadas de la exposición Lenguas del Judaísmo, elaborada y cedida por la Biblioteca Nacional de Israel.

Este ciclo de recitales en homenaje al ladino comenzará el próximo 5 de diciembre en la localidad de Tarazona. Allí, en el marco incomparable del Teatro de Bellas Artes, tendrá lugar la actuación poético-musical “Viaje a Sefarad. El judeoespañol y su riqueza poética”, un recital de poesía y piano sefardí a cargo de los intérpretes Matilde Gini de Barnatán, Viviana Barnatán y Darío Meta al piano, quienes interpretarán una colección de canciones y romances sefardíes como *Yo m’enamori d’un aire*, *La abuela Meryam*, *Tres ermanikas* o *Los pájaros kantan de noche*.

Viviana Rajel Bernatán es Licenciada en Arte Dramático, artista plástica, poetisa, compositora y reconocida experta en temas de cultura sefardí y mística judías. Desde 1993 es subdirectora del programa Emisión Sefarad, de Radio Exterior de España. Desarrolla una extensa labor pedagógica -conferencias, congresos internacionales, encuentros- y es autora junto a su madre, Matilde Gini Bernatán, del libro-cd de

poesía sefardí contemporánea *La Ija y la Madre Komo la Unya y la Karne*. Su tema *La novia* fue galardonada con el Segundo Premio en el Festival Internacional de Kantes Sefardíes Kontemporáneos, Festiladino.

Matilde Gini Bernatán es escritora e investigadora en el área de Inquisición y Criptojudasmo en América, publica sus trabajos en revistas especializadas y participa en congresos internacionales. Experta en la lengua sefardí o judeoespañola y en las tradiciones de este patrimonio, dirige el programa Emisión Sefarad de Radio Exterior de España desde 1986, así como el microespacio en Radio 5 *Lus de Sefarad*. Creadora y guionista de recitales poéticos y musicales con el objeto de divulgar la la cultura sefardí, es fundadora de la Asociación Cultural Lus de Sefarad.

Sobre la Red de Juderías de España - Caminos de Sefarad

La Red de Juderías de España, Caminos de Sefarad, es una Asociación constituida por municipios que cuentan, en sus conjuntos medievales, con un patrimonio arquitectónico, histórico, medioambiental y cultural, herencia de las Comunidades judías que los habitaron. Los miembros de la Red actúan de forma conjunta en defensa del patrimonio histórico y legado judío promoviendo proyectos culturales, turísticos y académicos y realizando una política de intercambio de experiencias nacionales e internaciones que contribuyan al conocimiento y respeto mutuo de pueblos, culturas y tradiciones. Ávila, Barcelona, Béjar, Cáceres, Calahorra, Córdoba, Estella-Lizarra, Hervás, Jaén, León, Lorca, Lucena, Monforte de Lemos, Oviedo, Plasencia, Ribadavia, Sagunto, Segovia, Tarazona, Toledo, Tudela y Tui vienen recuperando desde hace 20 años sus juderías, invirtiendo tiempo y recursos en la rehabilitación de casas, calles, palacios y cuantos edificios se puedan salvar del olvido y recuperar el conocimiento de las vidas de las familias judías de toda procedencia y condición. Historia oculta, desvelada después de quinientos años y ahora recuperada. La Asociación actúa sin ánimo de lucro y con plena independencia en la defensa de este legado. La Red de Juderías de España, en su proyección internacional, es miembro fundador del Itinerario Europeo del Patrimonio Judío, y realiza una intensa labor de difusión en el extranjero. Más información, en <http://www.redjuderias.org>

Más información para prensa:

TGV LAB by Tu Gran Viaje

Marta de Perales Pérez

martadeperales@tgvlab.es

(0034) 630 234 118

www.tgvlab.es